

**HYMNS FOR SIMCHAT TORAH**

*Each of the following biblical verses is chanted by an individual or by a series of individuals, and each verse is repeated immediately by the congregation.*

You have been clearly shown that the Lord alone is God; there is none beside Him.

Give thanks to the Lord who works great wonders alone; His love endures forever.

Nothing compares to You, O Lord, and nothing compares to Your creation.

The glory of the Lord endures forever; may He rejoice in His works. May the name of the Lord be praised, now and forever.

May the Lord our God be with us as He was with our ancestors; may He not abandon or forsake us.

Cry out: Deliver us, God our deliverer; gather us and save us from among the nations, that we may give thanks to Your holy name, that we may take pride in Your praise.

The Lord is King, the Lord was King, the Lord shall be King throughout all time.

May the Lord grant His people strength, may the Lord bless His people with peace.

May our words be pleasing to the Master of all.

*The Ark is opened*

Whenever the Ark was carried forward, Moses would say: Arise, Lord. May Your enemies be scattered, may Your foes be put to flight.

Arise, Lord, to Your sanctuary, You and Your glorious Ark.

Let Your kohanim be clothed in triumph, let Your faithful sing for joy.

For the sake of David Your servant, do not reject Your anointed.

And on that day will people say: Behold, this is our God for whom we have waited for deliverance; this is the Lord for whom we have waited; let us rejoice and be glad in His deliverance.

Your kingship is an everlasting kingship; Your dominion endures for all generations.

**GRAND FINALE  
SIMCHAT TORAH  
READING  
OR ZARUA**

**HYMNS FOR SIMCHAT TORAH**

*Each of the following biblical verses is chanted by an individual or by a series of individuals, and each verse is repeated immediately by the congregation.*

אִתָּהּ הִרְאֵתָ לְקַדְשׁ כִּי יְהוָה הוּא הָאֱלֹהִים, אֵין עוֹד מִלְּבָדוֹ.  
לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבָדוֹ, כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ.

אֵין כְּמוֹךָ בָּאֱלֹהִים אֲדוֹנָי, וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ.

יְהִי כְבוֹד יְהוָה לְעוֹלָם, יִשְׂמַח יְהוָה בְּמַעֲשָׂיו.

יְהִי שֵׁם יְהוָה מְבָרָךְ, מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם.

יְהִי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַמּוּנוּ בְּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ, אֵל יַעֲזָבֵנוּ  
וְאֵל יִטְשֵׁנוּ.

וְאָמְרוּ, הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל, וְקַבְּצֵנוּ וְחַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם.

לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קִדְשֶׁךָ, לְהַשְׁתַּבַּח בְּתֵהֱלֹתֶךָ.

יְהוָה מֶלֶךְ, יְהוָה מֶלֶךְ, יְהוָה יִמְלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן, יְהוָה יִבְרַךְ אֶת-עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם.

וַיְהִי נָא אֲמַרְיֵנוּ לְרִצּוֹן לְפָנֵי אֲדוֹן כָּל.

*The Ark is opened*

וַיְהִי בְנֻסַע הָאָרוֹן, וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה, קוּמָה יְהוָה וַיִּפּוּצוּ אִיְבֹיךָ,

וַיִּנּוּסוּ מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֵיךָ.

קוּמָה יְהוָה לְמִנוּחֶתֶךָ, אִתָּהּ וְאָרוֹן עֲזָרָךְ.

כְּהַנִּיחָה יִלְבְּשׁוּ צַדִּיק, וְחַסִּידֶיךָ יִרְגְּזוּ.

בְּעֵבֹר דָּוִד עַבְדֶּךָ, אֵל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ.

וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא, הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה, קָרְיֵנוּ לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנוּ, זֶה

יְהוָה קָרְיֵנוּ לוֹ, נִגְלִיחָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ.

מַלְכוּתֶךָ מַלְכוּת כָּל-עֲלָמִים, וּמִמְשַׁלְתֶּךָ בְּכָל-דּוֹר וָדוֹר.

Torah shall come from Zion, the word of the Lord from Jerusalem.  
Merciful Father, favor Zion with Your goodness; build the walls of Jerusalem.  
For in You alone do we put our trust, King, exalted God, eternal Lord.

All of the Sifrei Torah are removed from the Ark, to be carried by various members of the congregation in seven processions (hakafot) through the sanctuary. After each procession (hakafah) it is customary to dance with and around the Sifrei Torah, singing appropriate songs.

O Lord, we beseech You, save us. O Lord, we beseech You, cause us to prosper. O Lord, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

*First hakafah*

God of all spirits, save us. Searcher of hearts, cause us to prosper. Mighty Redeemer, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

*Second hakafah*

Proclaimer of righteousness, save us. God clothed in splendor, cause us to prosper. Everlastingly loving, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

*Third hakafah*

Pure and upright, save us. Gracious to the needy, cause us to prosper. Good and benevolent, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

*Fourth hakafah*

Knower of our thoughts, save us. Mighty and resplendent, cause us to prosper. God clothed in righteousness, answer when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

כי מציון תצא תורה, ודבר יהוה מירושלים.  
אב הרחמים, היטיבה ברצונך את ציון, תבנה חומות ירושלים.  
כי בך לבד בטחנו, מלך אל רם ונשא, אדון עולמים.

All of the Sifrei Torah are removed from the Ark, to be carried by various members of the congregation in seven processions (hakafot) through the sanctuary. After each procession (hakafah) it is customary to dance with and around the Sifrei Torah, singing appropriate songs.

אָנָּא יְהוָה הוֹשִׁיעָה נָּא, אָנָּא יְהוָה הַצְּלִיחָה נָּא, אָנָּא יְהוָה  
עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

*First hakafah*

אֱלֹהֵי הַרוּחֹת הוֹשִׁיעָה נָּא, בּוֹחֵן לְבָבוֹת הַצְּלִיחָה נָּא, גּוֹאֵל  
חֹזֵק עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

*Second hakafah*

דוֹבֵר צְדָקוֹת הוֹשִׁיעָה נָּא, הַדּוֹר בְּלִבּוֹשׁוֹ הַצְּלִיחָה נָּא, וְתִיק  
וְחִסִּיד עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

*Third hakafah*

זָךְ וְיָשָׁר הוֹשִׁיעָה נָּא, חוֹמֵל דְּלִים הַצְּלִיחָה נָּא, טוֹב וּמְטִיב  
עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

*Fourth hakafah*

יודֵעַ מַחְשְׁבוֹת הוֹשִׁיעָה נָּא, כְּפִיד וְנְאוֹר הַצְּלִיחָה נָּא, לוֹבֵשׁ  
צְדָקוֹת עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

Fifth hakafah

Eternal King, save us. Source of light and majesty, cause us to prosper. Upholder of the falling, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

Sixth hakafah

Helper of the needy, save us. Redeemer, Deliverer, cause us to prosper. Rock everlasting, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

Seventh hakafah

Holy, awesome, save us. Merciful, compassionate, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu. Upholder of the innocent, save us. Eternal in power, cause us to prosper. Perfect in Your ways, answer us when we call. Aneinu v'yom kor'einu.

We read from one Sefer Torah in the evening, and from three Sifrei Torah in the morning. In the evening, all but one of the Sifrei Torah are returned to the Ark. In the morning, all but three of the Sifrei Torah are returned to the Ark. The Torah service continues with Sh'ma Yisrael, on page 399.

The person whose aliyah marks the conclusion of the cycle of Torah Readings is called to the Torah as follows:

Requesting permission of God, mighty, awesome, and great, and requesting permission of the Torah, our precious treasure which we celebrate, I lift my voice to sing in delight with gratitude in praise of the One who dwells in light sublime, who has granted us life and who has sustained us with our faith's purity, who has enabled us to reach this day of rejoicing in the Torah which grants honor and splendor, life and security, which brings joy to the heart and light to the eyes, and happiness to us when we embrace its values which we prize. The Torah extends long days and strength to those who love and observe it, heeding its admonitions, absorbed in it with reverence and love without setting prior conditions. May it be the will of the Almighty to

Fifth hakafah

מִלְךָ עוֹלָמִים הוֹשִׁיעָה נָא, נְאוּר וְאֲדִיר הַצְּלִיחָה נָא, סוֹמֵךְ נוֹפְלִים עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

Sixth hakafah

עוֹזֵר דְּלִים הוֹשִׁיעָה נָא, פּוֹדֵה וּמַצִּיל הַצְּלִיחָה נָא, צוֹר עוֹלָמִים עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

Seventh hakafah

קָדוֹשׁ וְנוֹרָא הוֹשִׁיעָה נָא, רַחוּם וְחַנוּן הַצְּלִיחָה נָא, שׂוֹמֵר הַבְּרִית עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ. תּוֹמֵךְ תְּמִימִים הוֹשִׁיעָה נָא, תִּקְיָה לְעַד הַצְּלִיחָה נָא, תְּמִים בְּמַעֲשָׂיו עֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ.

We read from one Sefer Torah in the evening, and from three Sifrei Torah in the morning. In the evening, all but one of the Sifrei Torah are returned to the Ark. In the morning, all but three of the Sifrei Torah are returned to the Ark. The Torah service continues with Sh'ma Yisrael, on page 398.

The person whose aliyah marks the conclusion of the cycle of Torah Readings is called to the Torah as follows:

מְרִשׁוֹת הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא וּמְרִשׁוֹת מִפּוֹ וּמִפְּנִינִים יִקְרָה, אֶפְתַּח פִּי בְשִׁירָה וּבְזִמְרָה, לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל לְדָר בְּנִהּוּרָא שֶׁחֲחִינוּ וְקִיִּמְנוּ בִּירְאָתוֹ הַשְּׁהוּרָה, וְהַגִּיעָנוּ לְשִׂמְחַת בְּשִׂמְחַת הַתּוֹרָה, הַמְשֻׁמַּחַת לֵב וְעֵינַיִם מְאִירָה, הַנוֹתְנַת חַיִּים וְעֶשֶׂר וְכַבּוֹד וְתִפְאָרָה, הַמְאַשְׁרֶת הוֹלְכִיהָ בְּדֶרֶךְ תְּשׁוּבָה וְהַיִּשְׁרָה, הַמְאַרְכֶּת יָמִים וּמוֹסַפֵּת גְּבוּרָה לְאַהֲבִיהָ



\* אין קדוש כּי \* Ein kadosh kadonai,  
 \* אין רחום כּבן עמרם \* ein rachum k'ven Amram,  
 \* אין שמירה בתורה \* ein sh'mira kaTorah,  
 \* אין תומכיה בּישׂראל \* ein tom'cheha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...

God will bless Israel.

There is no other as powerful as God, and none as blessed as Moses, the son of Amram. There is no other as great as the Torah, and those who profess, as Israel.

God will bless Israel.

There is no better adornment such as God, and no better friend than Moses, the son of Amram. There is no possession like the Torah, and those who study, as Israel.

God will bless Israel.

There is no other as pure as God, and none as straightforward as Moses, the son of Amram. There is no honor like the Torah, and no students, as Israel.

God will bless Israel.

There is no king like God, and no prophet like Moses, the son of Amram. There is no treasure as the Torah, and no possessions as Israel.

God will bless Israel.

There is no redeemer as God, and no one as righteous as Moses, the son of Amram. There is nothing as blessed as the Torah, and nothing as majestic as Israel.

God will bless Israel.

There is nothing as holy as God, and none so merciful as Moses, the son of Amram. There is no guard as the Torah, and no supporter like Israel.

God will bless Israel.

An alphabetical acrostic from the liturgy.

## מפי אל Mipi El

From God's mouth will Israel be blessed

מפי אל, מפי אל, יברך ישׂראל. Mipi Eil, mipi Eil y'vorach Yisrael.

\* אין אדיר כּי \* Ein adir kadonai,  
 \* אין ברוך כּבן עמרם \* ein baruch k'ven Amram,  
 \* אין גדלה בתורה \* ein g'dulah katorah,  
 \* אין דורשיה בּישׂראל \* ein dorsheha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...

\* אין הדור כּי \* Ein hadur kadonai,  
 \* אין ותיק כּבן עמרם \* ein vatik k'ven Amram,  
 \* אין זכיה בתורה \* ein z'chi-ya kaTorah,  
 \* אין חכמיה בּישׂראל \* ein chachameha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...

\* אין טהור כּי \* Ein tahor kadonai,  
 \* אין ישר כּבן עמרם \* ein yashar k'ven Amram,  
 \* אין פבדה בתורה \* ein k'vuda kaTorah,  
 \* אין לומדיה בּישׂראל \* ein lomdeha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...

\* אין מלך כּי \* Ein melech kadonai,  
 \* אין נביא כּבן עמרם \* ein navi k'ven Amram,  
 \* אין סגלה בתורה \* ein s'gula kaTorah,  
 \* אין עוסקה בּישׂראל \* ein os'keha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...

\* אין פודה כּי \* Ein podeh kadonai,  
 \* אין צדיק כּבן עמרם \* ein tzadik k'ven Amram,  
 \* אין קדשה בתורה \* ein k'dusha kaTorah,  
 \* אין רוממיה בּישׂראל \* ein rom'meha k'Yisrael.  
 מפי אל... Mipi Eil...



Yism'chu hashamayim  
v'tageil ha-aretz  
yir-am hayam um-lo-o.

ישמחו השמים ותגל הארץ  
ירעם הים ומלאו.

V'nomar k'fanav shira  
chadasha, Halleluyah.

ונאמר לפניו שירה חדשה.  
הללויה.

Y'varech'cha Hashem  
mi-Tziön  
Ur-ei b'tuv Y'rushalayim.  
Y'varech'cha Hashem  
mi-Tziön  
Kol y'mei chayecha.  
Ur-ei vanim k'vanecha  
Shalom al Yisrael.



יברכך ה' מציון  
וראה פסגת ירושלים,  
יברכך ה' מציון  
כל ימי חייך.  
וראה בנים לבנך  
שלום על ישראל.

מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
Mi-pi el, mi-pi el, yevorach Yisrael

אין אדיר פה, ואין ברוך פבו עמרם.  
אין גדלה פתורה, ואין דורשיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
אין הדור פה, ואין ותיק פבו עמרם.  
אין זכיה פתורה, ואין חכמיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
אין טהור פה, ואין ישר פבו עמרם.  
אין פבדה פתורה, ואין לומדיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
אין מלך פה, ואין נביא פבו עמרם.  
אין סגלה פתורה, ואין עסקיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
אין פודה פה, ואין צדיק פבו עמרם.  
אין קדשה פתורה, ואין רוממיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x  
אין קדוש פה, ואין רחום פבו עמרם.  
אין שמירה פתורה, ואין תומכיה פישראל.  
מפי אל, מפי אל, יברך ישראל. 2x

Or zarua latzadik  
Ul-yishrei leiv simcha.

אור נרע לצדיק  
ולישרי לב שמחה.

Lo yisa goy el goy cherev  
Lo yilm'du od milchama.

לא ישא גוי אל גוי חרב  
לא ילמדו עוד מלחמה.

Oseh shalom bimromav  
Hu ya-aseh shalom aleinu  
V'al kol Yisrael, v'imru  
amein.

עושה שלום במרומי  
הוא יעשה שלום עלינו  
ועל כל ישראל  
ואמרו אמן.

6. עבדו את-ה' בשמחה, באו לפניו ברגנה

Ivdu et hasbem besimcha bo'u lefanav birnana

7. שישו ושמחו בשמחת תורה ותנו פגוד לתורה

Sissu vesimchu besimchat torah ut'nu kevod la-Torah

הקפה ג' - מלכות 3rd

8. מלכותך מלכות כל עלמים  
וממשלתך בכל דור ודור

Malchutcha malchut kol olamim  
u-memshaltecha bekol dor vador

9. ויהי בישרון מלך בהתאסף ראשי עם  
יחד שבטי ישראל

עוד ישמע בערי יהודה ובחצות ירושלים  
קול ששון וקול שמחה קול חתן וקול פלה

V'ayehi bi'yeshurun melech be-hitasef roshei am  
yachad shivtei yisrael

Od yishama be-arei yehuda uvechutzo'ot yerushalayim  
Kol sasson ve-keol simcha keol hatan ve-keol kallah

10. דויד מלך ישראל חי וקיים  
סימן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכול ישראל אמן

David melech yisrael chai ve-kayam  
Siman tov umazal tov yehai lanu ulechol yisrael amen

אלה המדה לפי  
חוקה נא ואל נא התעלם.

Ashira' lashem b'chayai  
Azamra lelohai b'odi  
Ye-erav alav siehi  
Anochi esmach bashem.  
Yitamv chata'im min  
ha-aretz  
Ursha-im od einam  
Barchi nafshi et Hashem,  
Halleluyah.

אמת אתה הוא ראשון  
ואתה הוא אחרון  
ומבלי עריך אין לנו מלך  
גואל ומושיע.

ברוך אלהינו שבראנו  
לכבודו, והקדיקנו מן  
התועים, ונתן לנו תורת  
אמת וסני עולם נשע  
בתוכנו.



הקפה א' - תורה

1. פי מציון תצא תורה ודבר ה' מירושלים

Ki mitzayon tazei Torah  
u'dvar Hashem miyerushalayim

2. תורת ה' תמימה משיבת נפש  
עדות ה' נאמנה מחכימת פתי

Torat Hashem temimah meshivat nefesh  
eidut Hashem ne'emanah machkimat peti

3. תורה צוה לנו משה, מורשה קהלת יעקב

Torah tzivah lanu Moshe  
morasha kebillat ya'akov

הקפה ב' - שמחת החג 2nd

4. ושמחת בחגך ויהיית אד שמת

Vesamachta be-chagecha  
ve'hayita ach sameach

5. אתה תקום תרחם ציון  
פי עת להננה פי בא מועד

Atah takum teracheim tzayon  
ki et lechenenah ki va mo'ed

אשירה לה' בנתי  
אזמרה לאלהי בעודי

יערב עליו שיהי  
אנכי אשמח בה',  
ותפנו חסאים מן הארץ  
ורשעים עוד אינם  
ברכי נפשי אתיה הללויה.



Ufaratzta yama vakeidma  
tzafona vanegba.

וּפְרַצְתָּ יָמָא וְקַדְמָה  
צְפוֹנָה וְנִגְבָּה.

(R)

Yasis alayich elohayich  
Kimsos chatan al kala.

יָשִׁישׁ עֲלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ  
כִּמְשׁוֹשׁ חָתָן עַל כַּלָּה.

(S)

Od yishama b'arei Yehuda  
Uv'chutot Yerushalayim,  
Kol sason v'kol simcha  
kol chatan v'kol kala.

עוֹד יִשְׁמַע בְּעָרֵי יְהוּדָה  
וּבְחֻצוֹת יְרוּשָׁלַיִם,  
קוֹל שִׂשׂוֹן וְקוֹל שִׂמְחָה  
קוֹל חָתָן וְקוֹל כַּלָּה.

(N)

Min haméitzar karati Ya.  
Anani yamerchav Ya.

מִן הַמֵּצֵר קָרָאתִי יְהוָה,  
עֲנֵנִי בְּמִרְחַב יְהוָה.

(O)

V'kareiv p'zureinu mibein  
hagoyim  
Uri-futzoteinu kaneis  
mi-yark'tei aretz.

רָב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִים  
פְּרִצוֹתֵינוּ כִּנְס מִיַּרְכְּתֵי אֶרֶץ.

(J)

Ush-avtem mayim b'sason  
Mima-aynei ha-y'shua.

וּשְׁאַבְתֶּם מַיִם בְּשִׂשׂוֹן  
מִמַּעַיְנֵי הַיֵּשׁוּעָה.

(K)

### 7th הקפה ז' - ירושלים ותורה

19. ובאו האבירים בארץ אשור ומנדחים בארץ  
מצרים והשתחוו לת' בהר הקדש בירושלים.

Uva'u ba'ovedim b'eretz asbur ve'hanidachim b'eretz  
Mitzrayim, ve'hishbachu la-Hashem  
be'har ba-kodesh bi-yerushalayim

20. לשנה הבאה בירושלים הבנויה

Lesbana haba'ab bi-yerushalayim ha-benyah

21. שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם  
ויבוא מלך הכבוד סלה

Se'u she'arim rasheichem ve-binase'u pitehei olam  
ve-yavo melech ha-kevod selah

22. נדרי ליי אשלים, נגדה נא לכל עמו. בחצרות בית  
?? בתוככי ירושלים, הללויה.

Nedarei L'Adonai Ashalem, Negda Na L'kol Amo.  
B'chatzrot Beit Adonai, B'tokbeekbi Yerushalayim, Halleleya

23. כי לקח טוב נתתי לכם, תורתִי אל תעזבו. עץ חיים  
היא למחזיקים בה, ותמכיה מאשר. דרכיה דרכי נעים,  
וכל תחיבותיה שלום. השיבנו יי אליך ונשובה, חדש  
ימינו מקדש.

Ki heim chayeinu, v'orech yameinu uvahem negheh  
yomam valaila. פי הם חיינו וארך ימינו  
ובקם נהגה יומם ולילה.

V'ha-eir eineinu b'toratecha  
V'dabeik libeinu  
b'mitzvotcha  
V'yacheid l'avainu fahava  
ul-yira et sh'mecha  
Shelo neivosh v'lo nikaleim  
V'lo nikashef l'olam va-ed.

וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ  
וְדַבַּק לִבֵּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ  
וְיַחֲדַל לִבְבוֹנוּ לְאַהֲבָה  
וְלִירְאָה אֶת שִׁמְךָ  
שֶׁלֹא נִבְוֹשׁ וְלֹא נִקְלַם  
וְלֹא נִקְשַׁף לְעוֹלָם וָעֶד

(U)

\*הַפְתַּר וְהַפְּבֹד - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַלְקָח וְהַלְפּוֹב - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַמְלִיכָה וְהַמְמַשְׁלָה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַנּוֹרָה וְהַנְצָח - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַשְׁגוּי וְהַשְׁגָּב - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַעוֹ וְהַעֲנָה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַפְּדוּת וְהַפְּאָר - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַצְּבִי וְהַצְּדִק - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַקְּרִיָּאָה וְהַקְּדוּשָׁה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַרְוֹן וְהַרְוּמוּת - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַשִּׁיר וְהַשְׁבַּח - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַתְּהַלָּה וְהַתְּפָאֶרֶת - לְחֵי עוֹלָמִים

### 6th הקפה ו' - ישראל עם וארץ

(6th)

16. עם ישראל חי, עוד אבינו חי

Am yisrael chai, od avinu chai

17. ציון הלא תשאלי לשלום אסיריך

Tzyon halo tishal li'ishlom asira'ich

18. הושיעה את עמך וברך את נחלתך

Hoshi'a et amecha v'bareich et nachaltecha

u're'eim ve'nase'eim ad ha'olam

19. אני מאמין באמונת שלמה בביאת המשיח, ואף על  
פי שיתמהמה, עם כל זה אחכה לו בכל יום שיבוא.

Ani ma'amin b'emunah shlaymah b'viat ha-mashiach, ani  
ma'amin; v'af al pi sheh-yitmah-ab-meah im kol zeh akshab-  
keh lo b'kebol yom sheh yavo

Esa einai el heharim  
Me'ayin yavo ezri.  
Ezri mei-im Hashem  
Oseh shamayim va-aretz.

אֲשָׂא עֵינַי אֶל הַהָרִים  
מֵאַיִן יָבֹא עֲזְרִי.  
עֲזְרִי מֵעִם ה'  
עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ.

(P)

Hinei ma tov uma na-im  
Shevet achim gam yachad.

הִנֵּה מַה טוֹב וְיָמֵה נְעִים  
שֵׁבֶט אַחִים גַּם יַחַד.

(Q)

6

### 5th הקפה ה' - גדלת ה'

(5th)

13. ששמחו השמים ותגל הארץ  
ירעם הגם ומלאו

Yismechu bashamayim ve-tagel ha'aretz  
yir'am ha-yam umlo'ob

14. אחת שאלתי מאת ה' אותה אבקש  
שבתי בבית ה' כל ימי חיי לחזות בגעם ה' ולבקר  
בהיכלו

Achat sha'alתי me'et Hashem ota'avakesh, shivti be-veit  
Hashem kol yemei chaya'i lachazot  
beno'am Hashem u-levakeir bebeichalo

15. מי הוא זה ואי זה הוא?  
זה אלי ואנוהו!

Mi hu zeh, ve-ei zeh-hu? Zeh keili v'anveihu!

הַאֲדָרֶת וְהָאֲמוּנָה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַבִּינָה וְהַבְּרָכָה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַגְּאוּן וְהַגְּדֻלָּה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַדְּעָה וְהַדְּבוּר - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַהוֹד וְהַתְּהַלָּלָה - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַנְּעוּד וְהַנְּתִיקוּת - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַנֶּזֶק וְהַסֶּחֶר - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַחִיל וְהַחֶסֶן - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַטְּכָס וְהַטְּהַר - לְחֵי עוֹלָמִים  
הַיְחוּד וְהַיְרָאָה - לְחֵי עוֹלָמִים

l'vdu et Hashem b'simcha,  
Bo-u l'fanav birnana.

עֲבֹדוּ אֶת־יְהוָה בְּשִׂמְחָה,  
בֹּאוּ לִפְנֵי בִרְנָנָה.

V'taher libeinu l'ovd'cha  
be-emet.

וְתָהַר לִבְבוֹנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאֵמֶת.

(M)